



## Pousada Portal Do Sol – Regulamento (Rules)

Sentimo-nos honrados com sua presença! Para que tenha uma ótima hospedagem conosco, pedimos que o regulamento abaixo seja respeitado.

*We are honored to have you as our guest! Our intention is that you have a delightful moment, so we ask you to respect the following rules.*

**1. Nossa diária começa às 12:00h (in) e termina às 10:30h (out) do dia seguinte. Se o apartamento não for desocupado até prevista do check-out, será cobrado metade do valor de uma diária referente a categoria em que a reserva foi realizada. Se o hóspede precisar deixar a pousada após o horário do término previsto no regulamento poderemos, em caso de necessidade, guardar a bagagem em um depósito.**

*Our check-in at 12 pm and ends at 10:30 am the next day. If the apartment is not vacated by the scheduled checkout will be charged half the daily value of a referent category in which the reservation was made. If the guest needs to leave the inn after the time of termination specified in the Regulation can, if necessary, storing luggage in storage.*

**2. Roupas de cama e banho serão trocadas a cada 03 (três) dias.**

*Bedding and bath are changed every three (03) days.*

**3. É proibido jogar papel ou qualquer outro objeto no vaso sanitário.**

*It is forbidden to play paper or any other object in the toilet bowl.*

**4. Não nos responsabilizamos por objetos e valores deixados nos apartamentos. Para isso disponibilizamos um cofre em cada apartamento.**

*Not responsible for items left in apartments and values. For that provide a safe in each apartment.*

**5. Não é permitido pendurar toalhas, roupas, calçados ou similares nas janelas ou varandas.**

*It is not allowed to hang towels, clothes, shoes or similar on the windows or balconies.*

**6. A voltagem utilizada é 110V.**

*The voltage used is 110V.*

**7. É proibido fumar nos apartamentos. Caso, no ato do check-out, a camareira informe à recepção de que existe evidência (odor) de cigarro será cobrado o valor integral de uma diária referente a categoria da reserva.**

*Smoking is prohibited in the apartments. If, at the time of check-out, the maid tell the reception that there is evidence (smell) cigarette will be charged the full daily rate refers to the reserve category.*

**8. Caso seja adicionado mais um PAX (pessoa) dentro do apartamento, fora da relação da reserva, será cobrado o valor integral da diária.**

*If you added another PAX inside the apartment, out of respect of the reservation will be charged the full amount of daily.*

**9. É proibido levar toalhas de banho para a praia. Será cobrada uma taxa de R\$ 35,00 para roupas de cama ou banho retiradas dos quartos para uso pessoal. Para isso disponibilizamos toalhas de praia na recepção.**

*It is forbidden to bring towels for the beach. A fee of BRL 35.00 for bedding or bath room set aside for personal use. For that provide beach towels at the front desk.*

**10. O café da manhã será servido das 8:00h às 10:00h. A pousada não se obriga a servir fora deste horário.**

*The breakfast will be served from 8am to 10am. The inn is not obliged to serve outside these hours.*

**11. Interrupção da hospedagem – O hóspede já instalado na pousada, sob o regime de diárias, pode interromper sua permanência a qualquer momento, bastando avisar a gerência com a antecedência necessária para realizar os procedimentos de check-out do apartamento. Entretanto, os valores já pagos e não utilizados serão convertidos em créditos para uma futura hospedagem em nossa pousada, mediante reserva antecipada e sujeita a disponibilidade.**

*Interruption of hosting - The guest is already installed in the inn, under the regime of daily, disrupt their stay at any time, simply notify management early enough to perform the procedures for checking out of the apartment. However, the amounts already paid and not used will receive a credit for a future stay in our hostel with prior reservation and subject to availability.*

**12. Pede-se aos hóspedes que, ao se retirarem de seus aposentos, deixem a chave do apartamento na recepção. Caso desejem que seja feita a limpeza do mesmo. Não há chaveiros na Ilha Grande, sendo assim, caso a chave seja extraviada, será cobrado o valor de R\$ 150,00 referente ao custo.**

*Asked guests that by withdrawing from his quarters, leave the room key at reception. If they wish to be made to cleaning. There keychains on the Ilha Grande, so if the key is lost, will be charged the amount of R\$ 150.00 for the cost.*

**13. Roupas e objetos deixados ou esquecidos na pousada ficarão guardados à disposição do proprietário pelo prazo de 60 (sessenta) dias. Após este prazo, poderá ser dado o destino que mais convir à pousada.**

*Clothes and left or forgotten in the hostel will be kept available to the owner for a period of sixty (60) days. After this period, you may be given the fate that most agree the inn.*

**14. Eventuais danos que venham a ser causados ao patrimônio deste estabelecimento, pelo titular ou acompanhantes, devem ser ressarcidos no fechamento da conta tomando-se como referência valores cotados pela internet, verificado junto à recepção.**

*Any damage that may be caused to heritage property by the owner or carers, should be reimbursed at closing the account, taking as reference values quoted by internet, verified by the manager.*

**15. Uma porcentagem de 50% do valor total da estadia pode ser cobrada a qualquer momento após a realização da reserva. Por favor, note observe que se você cancelar, alterar ou em caso de não comparecimento, será cobrada uma porcentagem de 50% do valor total da reserva.**

*A percentage of 50% of the total price of the reservation may be charged anytime after booking. Please note note that if you cancel, change or in case of no show, a percentage of 50% of the total amount will be charged.*

**Desejamos a todos uma ótima estada!**